

Христос Контонисиос.

9 ФЕВРАЛЯ: ВСЕМИРНЫЙ ДЕНЬ ГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА

Совместным решением министров образования и по делам религий, внутренних и иностранных дел от 24 апреля 2017 года 9 февраля было установлено Всемирным днем греческого языка. Решение было опубликовано с номером страницы 1384 и той же датой в Правительственном вестнике, и стоит отметить символический выбор даты, которая является **днем памяти Дионисия Соломоса (8 апреля 1798 г. - 9 февраля 1857 г.)**.

Соответствующие министерства в силу своей компетенции обязуются организовывать соответствующие мероприятия с ведомственными службами в стране, а также за границей, в сотрудничестве с зарубежными организациями и зарубежными университетами и другими учебными заведениями.

Что касается Министерства иностранных дел, то оно выступит с инициативами и сделает представление, особенно в ООН и ЮНЕСКО, чтобы 9 февраля было установлено на международном уровне как Всемирный день греческого языка.

Действительно стоит приветствовать это совместное решение, которое, кажется, вдохновлено величием нашего языка, которое подписавший испытал и ощутил во время своей 35-летней дипломатической службы в 4-х точках земного шара, встречаясь с прекрасными и великими эллинистами, которые от них одних установил день греческого языка, как показывает цитируемая заметка, плод личного служебного опыта и часть моей недавно составленной короткой трилогии на тему вневременного влияния греческого языка на иностранные языки и под названием **"... ваш язык они дали греческий ..."**, как, я уверен, сказал бы им великий из нашей современной поэзии Одиссей Элитис.

``...ВАШ ЯЗЫК ДАЛСЯ ГРЕЧЕСКИМ...``

Так я назову три моих процитированных мемориальных личных свидетельства, которые я извлек из своего личного архива и должным образом положил на алтарь греческого языка. Я уверен, что Генарх нашей современной поэзии даст мне разрешение и благословит титул этой заметки, но и ее содержание.

Теперь, когда я «самодоволен», после того как я завершил активный цикл своего дипломатического путешествия, я время от времени оживляю

свое настоящее интересными историями, такими как следующие три, которые я кратко представляю.

БАЛКАНИЯ...КОСОВО..ИБРАИМ РУГОВА : После государственного образования Косово в 2000 году, под опекой ООН...НАТО и ЕС, Ибрагим Ругова был избран его первым президентом. Греция, по понятным политическим причинам, была одной из первых стран, создавших в Приштине Отделение связи, то есть Дипломатический орган (не посольство), поскольку мы не признали Косово в качестве государственного образования, как это есть до сегодняшнего дня. 4 Я был назначен главой Отделения связи и могу сказать, что это был, наверное, мой самый интересный дипломатический пост с точки зрения политических- международных -региональных событий в Балканском регионе, где события непосредственно затронули Грецию, см. Македонию, Албанию, Сербию, Турцию и т. д.

В контексте дипломатической этики моим первым официальным контактом был мой официальный визит к президенту Ибрагиму Ругове. Таким образом, президент Ругова (умер в 2006 г.) **обладал сильным, но разговорный и мягкий характер**, подготавливавший своего собеседника к чрезвычайно интересному разговору, чему решительно способствовало его глубокое и широкое образование, особенно классическое. Возможно, один из немногих балканцев как албанец, он изучал современную и классическую литературу/филологию в Сорбонне, гуманитарные науки, писал и издавал книги, и его интеллектуальное присутствие всегда было активным и весомым, и он был правильно «крещен», более безусловно, с политическими критериями «Ганди Балкан».

Языком общения на нашей встрече был французский язык, которым он полностью владел, с заимствованиями из древнегреческого языка, очевидными во время нашей беседы. После того, как мы обсудили двусторонние, региональные и другие политические вопросы, его настроение было теперь ощутимым, но также и моим, чтобы расширить наши обсуждения вопросов более широкого интеллектуального содержания и интереса. И вдруг президент делает ход, который для меня неизгладим, он встает и идет в свою библиотеку и возвращается с кратким словарем французского языка. Прямо и без колебаний он спросил меня обсудить корень, значение, этимологию, ударение и т.д., некоторых греческих слов, которые "мучили" его со студенческих лет, так как они были **лингвистическими заимствованиями из французского средневековья** и там они охватили и действуют до сих пор и определить, главным образом как терминологию, большую часть всякого научного, литературного, физического, медицинского и любого другого интеллектуальной деятельности.

Президент открыл словарь и начал случайным образом находить слова греческого происхождения, желательно составные, и попросил меня

рассказать об образовании слов, первых и вторых сложных словах, дифтонгах, означающем и означаемом. понятие предлогов как А` синтетическое, но также и с простыми словами/ существительными . Для истории дела я цитирую некоторые французские лингвистические заимствования, которые я выборочно сохранил и записал после моей беседы с косовским президентом . амфитрион метафора , микроскоп, термос, неология, эвритмия, симметрия, ортопедия, гипербола, хиромантия, катастрофа, биография, истерия и т. д. а много .

У меня до сих пор есть четкий образ президента Руговы , задающего вопросы высокой лингвистической точности, такие как: о фонетическом ударении, дифтонгах, склонении существительных и глаголов, правописании и т. д ., некоторые на который, не стыжусь сказать, точного ответа я не знал ... И если по дипломатическим меркам обычный визит не превышает 25-30 минут, то наш превышал 70, что отражало признание и уважение президента в греческом образовании и генеральный секретариат. И О! чудо. **Президент начинает «извиняться» за его упущение** , что во время своего длительного пребывания на учебе в Париже он не правильно оценил вневременность и необходимость выучить даже элементарные элементы греческого языка.

Что касается французского языка, то греческие языковые влияния были решающими и всегда актуальными в его постепенном окончательном формировании, а начиная со средних веков он стал интернациональным инструментом и средством общения в эволюции мирового культурного развития. особенно важно подчеркнуть, что тысячи греческих слов, перешедших во французский язык, не изменили своего первоначального значения (**см. фотоальбом**) .

«ЭРАЗМИЙСКИЙ» ПРОЩАЛЬНЫЙ ПРИЕМ ПОСЛОВ ЕС

В 2009-14 годах я служил **в посольстве Греции в Хельсинки** , Финляндия, где первые три (3) года были «трудными», поскольку Греция постоянно подвергалась резкой критике со стороны Финляндии из-за экономического кризиса и меморандумов . с другой стороны, я был приятно удивлен, обнаружив, что среднестатистический финн посетил Грецию не менее трех (3) раз в качестве туриста за последние (15) лет. Но самым приятным признанием был и остается тот факт, что во всех финских В университетах, где изучают классику , **преподается греческий язык, древний или даже новый**, и только по этому критерию благонамеренный наблюдатель может понять, почему эта страна, согласно официальным международным исследованиям/статистике, считается лучшей системой образования. в мире.

И так же, как все вещи и ситуации имеют начало и конец, так и мой срок в Хельсинки подошел к концу весной 2014 года. За пять (5) лет моей

службы у меня была возможность и много возможностей встретиться, получить знать и креститься со многими коллегами-послами других стран и, конечно же, с финнами, из всех социальных и экономических слоев, и я нахожу, что большинство из них, и особенно те, кто имел теоретический фон передовых исследований, излучают высокое признание и уважение для всего греческого и особенно для языка, так как многие из них учили его на каком-то этапе обучения (**как и нас, латынь**).

И, не считаясь «элитой», это было более очевидно среди моих европейских коллег или стран с классическим культурным фоном, но 4-5 послов европейских стран, в которых **преподавание Греческий язык является обязательным на уровне общего образования**, и его знание/изучение следует рассматривать как интеллектуальный капитал и социальные инвестиции для изучающего греческий язык.

И что касается дипломатического этикета в отношении отбывающего посла, в его честь организуются различные общественные мероприятия коллегами, друзьями, другими общественными/профессиональными органами и т. д. Так что я имел удовольствие и честь коллег-послов стран-членов Европейского Союза. организовать встречу по случаю моего отъезда. Это был бы обыкновенный дружеский сбор послов с установленными формальными обращениями и возражениями, если **бы благо коллеги из Франции, Бельгии, Германии и Италии** не договорились и не подготовились должным образом обратиться ко мне, каждый с короткой фразой, **на древнегреческом с эразмийским акцентом**.

Я знал, что упомянутые коллеги имеют классическое образование и по-дружески хотели, чтобы мы обменялись греческими словами и фразами. Понятно, что обращение Эразма вызвало всеобщее удивление у других коллег, и, естественно, я мобилизовал все свои антикварные познания и противопоставил некоторые известные древние поговорки.

Я представляю этот любезный жест европейских послов как свидетельство уважения и признания величия греческого языка, классической и современной культуры И подчеркиваю их, потому что в некоторых европейских страны, Франция, Италия, Россия, Испания и др. **ее день** установлен в рамках общеобразовательной программы **Греческий язык**.

``ПАННИХИДА" В СТЕПАХ ЕВРАЗИИ?

И моя служба в Алматы, Казахстан (2004-2008 гг.) с параллельной аккредитацией в Кыргызстане, должна была быть показательной с точки зрения распространения греческого лингвистического наследия в странах с историческими/культурными особенностями, после того, как они были «интегрированы». в Советский Союз с революцией 1917 года (хотя издревле это были территории царской России) у них не было письменности. Обобщая, в этих странах, Казахстане, Таджикистане,

Киргизии и т.д. славянская культура имела `` вторглись" и преобладали (см. русский язык) во всех его ипостасях, так как русский язык был официальным языком, а их демографический состав составляли наполовину туземцы и славяне из Восточной Европы . Чтобы лучше понять нашу тему с исторической/лингвистической точки зрения и по отношению к греческому языку, мы должны иметь в виду, что научные исследования показали , **что 20% о русском языке греческие лингвистические и переводческие** преобладающие в лексике **заимствования** церковно-православного содержания, которые сегодня находятся в обиходе русского народа. В связи с этим стоит отметить, что в русском языке византийские/церковные заимствования предшествовали во времени, а древнегреческие следовали.

В моих дипломатических/политических контактах с соответствующими должностными лицами средством общения был английский язык, а моим основным языком был русский, а в особых случаях - перевод. Всегда было очевидно дружелюбное отношение казахских собеседников ко всему греческому, особенно с русским или украинским происхождением , некоторые не пытались произносить по-гречески, языковые заимствования с русским акцентом, специальные имена. Активное историческое **присутствие 70 000 и более тысяч экспатриантов** (в основном понтийцев) безусловно значительно способствовало этому позитивному настрою казахского народа в целом. кто был сослан туда в советские годы .

Это тоже неизгладимое воспоминание /образ, мой визит к заместителю министра иностранных дел Сергею Кисилев, русский по происхождению, с явным обладанием классическим и западноевропейским образованием. Наше общение было комфортным, поскольку мы знаем друг друга по предыдущим светским встречам, и после того, как мы обсудили наши официальные дела, он взял небольшую записку со своего стола, дал ее мне и спросил, не хочу ли я помочь ему полностью понять суть дела. смысл его содержания. В записке были написаны русские (около 15) греческие заимствования, большинство из них сложные, которые я цитирую по-гречески: **Филотелист-Феоклит-Феоклит-Евгений-Аркадий-Демагог-Микроскоп-Литургия-Анфея-Образ-Ангел-Пантеизм-Аристарх - Никефор-Эсхатология** По мере возможности я выполнял и работу лингвиста.

И жизнь продолжалась в прекрасной Алматы еще какое-то время, когда я решил организовать, как обычно, ужин в резиденции с приглашенными коллегами и казахами . должностных лиц, в том числе С.Кисилев. Я просил пригласить его сам по телефону и слышал, как он сказал мне, что не может присутствовать на обеде, потому что в данный момент находится в Панихиде (**Я на панихиде**) , т.е. в трауре по русским. Он потерял отца несколько дней назад и избегал участия в светских

мероприятиях такого рода. Для экономии обсуждения я сделал вид, что понял, и, сказав соответствующие вещи, заручился всеми возможными способами, чтобы означать, что это древнегреческое слово, **Паннихис - тиспанничидос** (всенощное застолье), перешедшее в русский язык и понятийно характеризующее состояние скорби и боли, в крайнем противоречии с его значением в исходном языке.

Я связался и спросил о свете у иностранного профессора панэпистемического лингвиста, и она сказала мне, что это слово, как и многие другие, перешло в русский язык на первом этапе христианизации славян, но постепенно эволюционировало концептуально, чтобы выразить тревожное нутро **``русской души'' - Русская душа ``**

* * *

И в качестве эпилога к этим трем свидетельствам просьба едина и проста, вневременность и универсальность греческого языка есть данность и абсолют, и наша обязанность также едина и проста — сохранить его и сохранить живым как хранителя мировое культурное наследие. Мы, современные греки, как естественные наследники, **не должны довольствоваться лишь поощрением тоски по древности нас**, но осознавать, особенно иногда и в зависимости от обстоятельств, обычно полуобразованных или даже необразованных правительственных чиновников и других некомпетентных, что мы имеем в своем распоряжении самый большой капитал в «самой твердой валюте», который мы можем инвестировать или рекапитализироваться на арене глобализации для непрерывного культурного/духовного возрождения человечества. И первыми нашими зарубежными покупателями или инвесторами "будут нынешние или будущие : **Ф. Гёте, К. Фуриэль, Ф. Вольтер, И. Ковалёва, Т. Бернар Так, Т. Джеймс, Дж. Н. Ромиги, М. Т. Цицерон, М. Снелл** и миллионы других, которые напьются безмерным вином греческого языка и будут жить мечтательно, во дворцах на залитых лунным светом песках Гомера .

**«Боги избраны, язык греков `` Цицерона используются
Христос Контовунисиос - с. Амбассадор - (Поэзия-эссе)**